

Auditing Student Scheme of the School of Humanities and Languages Application Form

Name in English			
Name in Chinese			
Mobile No.		Telephone No. (Home)	
Gender	Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>	HKID No. (First 5 alphabet(s) and digits)	<u> XX(X) </u>
E-mail Address			
Correspondence address			
Education			
Course Please select by [v]	<input type="checkbox"/> Speech Translation		
	<input type="checkbox"/> Chinese Philosophy and Literature		
	<input type="checkbox"/> Enhancing Children's Experience in Nature and Living		
	<input type="checkbox"/> Form and Analysis		
Payment Method	<input type="checkbox"/> Cheque : _____ <input type="checkbox"/> EPS : _____		

Application Details

Completed application form, together with copies of academic / professional credentials and the tuition fees, should be submitted

1. by Post or Email (caps@cihe.edu.hk) to Centre for Advanced and Professional Studies, Rm 202, 2 Chui Ling Lane, Tseung Kwan O, N.T. ; OR
2. in person to CAPS office.

Tuition fees can be paid by cheque or EPS (in person). Payment by cheque must be made payable to CARITAS-HONG KONG with the name and contact number of the applicant, and the programme title written at the back of the cheque.

Signature: _____ Date: _____

Points to Note

1. Applicants must be Hong Kong residents. The HK identity document(s) should be presented during application. No age limit is set for each course except stated otherwise, but applicants should fulfill the academic or professional requirements.
2. Please return the completed application form, in person or by post, to the Centre for Advanced and Professional Studies (CAPS) together with photocopies of your identity card, academic credentials and information relevant to your application.
3. The application deadline is usually 2 weeks before commencement of each course/ programme. Admission is on first-come-first-served basis.
4. The Institute reserves the right to decide whether an applicant is admitted or not, and holds the final decision to cancel a course/ programme in case of insufficient registration. If a course/ programme is cancelled by the Institute due to any reason, tuition fees paid will be refunded by crossed cheque.
5. Tuition fees paid will not be refunded in all cases unless the course/ programme is cancelled by the Institute. Upon registration, no change of class, transfer of fees or fee refund would be allowed.
6. Tuition fees can be paid by “EPS” or cheque. Please make the cheque payable to “Caritas – Hong Kong” and mark clearly the applicant's name, course name and contact number at the back of the cheque. All receipts of tuition fee should be kept carefully. No replacement of the receipt would be provided.
7. All classes take place as scheduled unless typhoon signal no.8 or Black Rainstorm Warning Signal is hoisted, or class cancellation is announced by the Education Bureau. Students have the responsibility to pay attention to announcements on the media during unstable weather.
8. The Institute will issue Certificates of Auditing only to students who have attained 50% or above of the attendance.
9. The Institute reserves the right to alter class arrangements in case of special events or absence of tutors.
10. Unless with permission from the Institute, no recording activity is allowed in class. No sales or promotion activity is allowed unless authorised by “Caritas-Hong Kong”.
11. Information supplied by applicants will be kept in strict confidence. Applicants may check or amend their personal information on the application form if necessary. In the event that applicants fail to provide adequate information, the Institute may not be able to process their applications or offer any service.
12. For any enquiry, please contact us by phone at 3653 6700.



Transportation:

- **Tiu Keng Leng MTR Station Exit B**
- **Bus Stop - 692P, 694, 792M, 796C, 796P, 796S, 796X, 798, E22A, N796**
- **Mini-bus Stop - 108A, 110**

 **Caritas Institute of Higher Education**
明愛專上學院
 • Centre for Advanced & Professional Studies (CAPS)
 高等及專業教育中心
 • School of Humanities and Languages
 人文及語言學院



Enquiry & Application:

Venue: Caritas Institute of Higher Education,
2 Chui Ling Lane, Tseung Kwan O
(Tiu Keng Leng MTR Station, Exit B)

Tel: 3653 6700

Email: caps@cihe.edu.hk
<http://caps.cihe.edu.hk>



Auditing Student Scheme of the School of Humanities and Languages

明愛專上學院人文及語言學院旁聽生計劃



CBCC & CIHE Centre for Advanced
and Professional Studies - CAPS

Objective:

To provide opportunities to the public to experience the unique courses offered by the School of Humanities and Languages

Target Participants and Admission Requirements:

- Secondary school-leaver or post-secondary diploma or degree holder
- Aged 18 or above with an interest to sit in a course offered by a programme of the School

Award:

Certificate of Auditing will be issued to students with at least 50% of course attendance

Delivery Mode: Online teaching

Duration: 13 lectures for each course

Medium of Instruction: English supplemented by Cantonese

Fees: HK\$500 per course

Teaching Team:

Dr Cecilia WONG Shuk Man

Dr Wong, Assistant Professor, received her PhD in Linguistics from The City University of Hong Kong. She was a course teacher of the Master of Arts in Computer-aided Translation Programme of The Chinese University of Hong Kong and has taught at The City University of Hong Kong, The Hong Kong Polytechnic University, and The Education University of Hong Kong. Her research interests lie in machine translation and computer-aided translation.

Dr YING Koon Kau

Dr Ying, Acting Associate Dean of the School of Humanities and Languages, received his PhD in Philosophy from The Chinese University of Hong Kong and has conducted research in the areas of Chinese philosophy, phenomenology, and ethics. He has a great passion for teaching and has taught courses in the areas of Chinese philosophy, hermeneutics, comparative philosophy, ethics, and moral issues.

Prof Thomas CHAN Yin Hong

Professor Chan, Professor of the School of Humanities and Languages, is an experienced teacher with both humanities and science backgrounds. He has taught such diverse subjects as critical thinking, philosophy, German, English, technical communication, and Western civilization. He is also an instructional designer and has been instrumental in programme development in his long years of service.

Dr Martin LEE Chi Kuen

Dr Lee is Assistant Professor and Programme Leader of Higher Diploma in Music Studies at Caritas Institute of Higher Education and Caritas Bianchi College of Careers. Dr Lee is an active music theorist in Hong Kong not only in the discipline of music, but also in music education and tertiary music curriculum development. He attended local and international conferences and delivered papers on biblical and theological music. His recent research project is on the application of music semiotics in Messiaen's music with respect to his synaesthesia, Catholic and theological beliefs.

Courses:

Bachelor of Arts in Translation Technology Programme
翻譯科技學士學位課程

Speech Translation

語音翻譯

[Dr Cecilia WONG Shuk Man 王淑雯博士]

This course introduces concepts and skills relating to speech translation, including speech recognition, speech processing, and speech generation. Students will get to know more about the current development of speech translation systems and gain hands-on experience in the use of speech translation systems.

本課程介紹與語音翻譯有關的概念和技術，包括語音識別，語音處理和語音生成。學生能學習語音翻譯系統的理論和發展外，亦能獲得相關的使用經驗。

Date: Monday, 7:00 - 10:00 p.m.

Bachelor of Arts in Language and Liberal Studies Programme
語文及通識文學士學位課程

Chinese Philosophy and Literature

中國哲學及文學

[Dr YING Koon Kau 英冠球博士]

By reading the novel *A Dream of Red Mansions*, the Buddhist scripture *Vimalakirti Sutra*, prose from *Zhuangzi*, and some famous poems, this course will investigate the perception of life shown in these literary works, and explore the relationship between Chinese literature and the thoughts of Confucianism, Buddhism, and Taoism.

本課程由小說《紅樓夢》、佛經《維摩詰經》、散文《莊子》、一直談到詩詞，希望藉此探索中國文學作品中展現的人生感悟和境界，並討論中國文學和儒釋道思想之間的關係。

Date: Thursday, 9:00 a.m. - 12:00 noon.

Bachelor of Education in Early Childhood Education Programme
幼兒教育學士學位課程
Higher Diploma in Early Childhood Education Programme
幼兒教育高級文憑課程

Enhancing Children's Experience in Nature and Living

增強兒童對自然與生活的體驗

[Prof Thomas CHAN Yin Hong 陳彥康教授]

This course introduces to the student the wonder of the natural world and our place in it, inspiring the student to appreciate the various wonderful aspects of natural environment, to respect nature, and to realise that we are one with nature, so as to protect our environment and enrich our living.

本課程向學生介紹自然世界的奇妙和我們在自然世界中的位置，啟發學生欣賞我們美妙的自然環境，尊重自然，並認識到我們與自然是一體，要保護環境，要豐富生活。

Date: Wednesday, 2:00 - 5:00 p.m.

Higher Diploma in Music Studies Programme
音樂研習高級文憑課程

Form and Analysis

曲式與分析

[Dr Martin LEE Chi Kuen 李志權博士]

This course provides opportunities for students to analyse Western musical materials. It aims to enhance students' understanding of musical elements, forms and styles, and to develop students' analytical abilities in distinguishing the structures, forms and styles of music through aural perception and score reading through various analytical methods.

本課程為學生提供分析西方音樂作品的機會。目的在增強學生對不同音樂元素、曲式和風格的理解，並透過聆聽及不同的分析方法去發展及提升學生對音樂的結構、曲式、風格和閱讀樂譜的分析能力。

Date: Tuesday, 1:00 - 4:00 p.m.